



MAINTENANCE	ENTRETIEN	MANUTENZIONE	WARTUNG	MANTENIMIENTO	MANUTENÇÃO	保养
-------------	-----------	--------------	---------	---------------	------------	----

Tools For Installation*	Tools For Torque*
Depending on the pedal model, you will require either a 6 mm hex key, 8 mm hex key, or 15 mm open end wrench.	Depending on the pedal model, you will require either a torque wrench with a 6 mm hex bit, 8 mm hex bit, or 15 mm crowfoot socket.

\*All tools required are metric. Do not use imperial sized tools for installation as you will risk damaging the tool interfaces. Do not use ball-nose tools when applying torque to pedal axles or end caps.

- Clean your pedals after riding in wet or muddy conditions. Do not pressure wash pedals or spray water directly into the seals.

- If you notice damage, excessive play in the axle, or otherwise unusual performance from your pedals, do not ride your bike. Visit your local bike shop or RaceFace.com for information.

- Race Face provides maintenance and replacement kits for some pedals. Contact your Race Face dealer or visit RaceFace.com for more details.

Outils d'installation*	Outils de serrage*
En fonction du modèle de pédale, vous aurez besoin d'une clé hexagonale de 6 mm, d'une clé hexagonale de 8 mm ou d'une clé plate de 15 mm.	En fonction du modèle de pédale, vous aurez besoin d'une clé dynamométrique avec un embout hexagonal de 6 mm, un embout hexagonal de 8 mm ou une douille articulée de 15 mm.

\*Tous les outils nécessaires sont indiqués avec des valeurs métriques. Pour l'installation, n'utilisez pas d'outils avec des valeurs impériales car vous risquez d'endommager les interfaces des outils. N'utilisez pas d'outil à bout rond pour appliquer un couple de serrage sur les axes des pédales ou les couppelles.

- Nettoyez vos pédales après chaque sortie dans des conditions humides ou boueuses. N'utilisez pas de nettoyeur à haute pression sur les pédales et ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les joints.

- Si vous constatez des dommages, du jeu excessif au niveau de l'axe ou un mauvais fonctionnement de vos pédales, n'utilisez pas votre vélo. Rendez-vous chez votre vélociste local ou sur RaceFace.com pour de plus amples renseignements.

- Race Face fournit des kits d'entretien et de pièces de rechange pour certaines pédales. Contactez votre revendeur Race Face ou rendez-vous sur le site RaceFace.com pour en savoir plus.

WARRANTY	GARANTIE	GARANZIA	GARANTIE	GARANTÍA	GARANTIA	质保
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----

Race Face provides each retail purchaser of a Race Face or Easton Cycling branded current component product ("current component product" or "product" as defined by the Race Face and Easton Cycling catalogue as of July 1st, 2022.) a "lifetime" (defined as a Practical Product Lifespan) warranty against defects in materials and workmanship. This includes those purchased at retail as original equipment on a complete bicycle. This warranty covers manufacturing defects that cause a product to not function as intended. All component products, in addition to manufacturing defects, are covered against the damage occurring as a result of riding, including crashes.

Practical Product Lifespan means the usual and customary wearable life of the product as determined in Race Face's sole discretion. The Practical Product Lifespan does not mean for your lifetime or mean a time period that is indefinite. The manner in which the product is used directly impacts the usual and customary life of the product, as materials will deteriorate over time and moving parts will wear.

This warranty only applies to Race Face and Easton Cycling products offered in the 2022 catalogue, and newer. Any products not specifically included herein are expressly excluded.

**THIS WARRANTY DOES NOT COVER:**

Normal wear and tear; Visual defects; Improper assembly; Improper maintenance or unauthorized repair; Installation of components, parts, or accessories not originally intended for or compatible with the products as sold; Except as expressly stated herein, damage or failure due to accident, misuse, abuse, or neglect; Labor charges for part replacement or changeover.

This warranty is void in its entirety by any modification to any products or components. This warranty is expressly limited to the repair or replacement of a defective item, and said repair or replacement is the sole remedy of the warranty. This warranty applies only to Race Face and Easton Cycling components purchased directly through Race Face, Easton Cycling, or through an authorized dealer or distributor, including those purchased as original equipment on a complete bicycle. Neither Race Face nor its parents, affiliates or subsidiaries are responsible for any incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. Any claim against this warranty must be made through either Race Face or Easton Cycling directy (within North America), or an authorized dealer or distributor. Proof of purchase and service maintenance receipts are required. Claims made outside the country of purchase may be subject to fees and additional restrictions. Warranty duration and detail may differ by country. This warranty gives you specific legal rights, and those rights may vary from place to place. This warranty does not affect your statutory rights. The English version of the warranty shall prevail.

Race Face fournit à chaque acheteur au détail d'un produit à composant courant de marque Race Face ou Easton Cycling (« produit à composant courant » ou « produit » tel que défini par le catalogue Race Face et Easton Cycling au 1<sup>er</sup> juillet 2022) une garantie « à vie » (définie comme une durée de vie pratique du produit) contre les défauts de matériaux et de fabrication. Cela inclut ceux achetés au détail comme équipement d'origine sur un vélo complet. Cette garantie couvre les défauts de fabrication qui provoquent un fonctionnement non prévu du produit. Tous les produits à composant, outre les défauts de fabrication, sont couverts contre les dommages résultant de l'utilisation du vélo, y compris les accidents.

La durée de vie pratique du produit signifie la durée de vie habituelle et usuelle du produit, telle que déterminée à la seule discrétion de Race Face. La durée de vie pratique du produit ne signifie pas toute votre vie ou une période indéfinie. La manière dont le produit est utilisé a un effet direct sur la durée de vie habituelle et usuelle du produit, les matériaux se détériorant avec le temps et les pièces mobiles s'usant.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits Race Face et Easton Cycling proposés dans le catalogue 2022 ou plus récents. Tous les produits qui ne sont pas spécifiquement inclus dans la présente ont sont expressément exclus.

**CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS :**
L'usure normale ; les défauts visuels ; un assemblage incorrect ; un entretien incorrect ou une réparation non autorisée ; l'installation de composants, de pièces ou d'accessoires non prévus à l'origine pour les produits vendus ou non compatibles avec ceux-ci ; sauf mention expresse dans la présente, les dommages ou les défaillances dus à un accident, à une mauvaise utilisation, à un abus ou à une négligence ; les frais de main-d'œuvre pour le remplacement ou le changement de pièces.

Cette garantie est annulée dans son intégralité par toute modification de produits ou de composants. Cette garantie est expressément limitée à la réparation ou au remplacement d'un article défectueux et cette réparation ou ce remplacement est le seul recours dans le cadre de la garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux composants Race Face et Easton Cycling achetés directement auprès de Race Face, Easton Cycling, ou par l'intermédiaire d'un revendeur ou distributeur agréé, y compris ceux achetés en tant qu'équipement d'origine sur un vélo complet. Ni Race Face ni ses sociétés mères, affiliées ou filiales ne sont responsables des dommages accessoires ou indirects. Certains États américains n'autorisant pas l'exclusion des dommages accessoires ou indirects, l'exclusion mentionnée ci-dessus n'est pas forcément applicable. Toute réclamation au titre de cette garantie doit être effectuée directement auprès de Race Face ou d'Easton Cycling (en Amérique du Nord), ou auprès d'un revendeur ou distributeur agréé. Une preuve d'achat et des reçus relatifs à l'entretien sont requis. Les réclamations effectuées en dehors du pays d'achat peuvent faire l'objet de frais et de restrictions supplémentaires. La durée et les détails de la garantie peuvent varier d'un pays à l'autre. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et ces droits peuvent varier d'un endroit à l'autre. Cette garantie n'affecte en rien vos droits statutaires. La version anglaise de la garantie fait foi.

Attrezzi (installazione)*	Attrezzi (serraggio)*
Chiave a brugola da 6 mm, chiave a brugola da 8 mm o chiave fissa da 15 mm.	Chiave dinamometrica con inserto a brugola da 6 mm, inserto a brugola da 8 mm o chiave crowfoot da 15 mm.

\*Tutti gli attrezzi richiesti sono metrici. Non utilizzare attrezzi di dimensioni imperiali per l'installazione poiché si rischia di danneggiare le interfacce degli utensili. Non utilizzare attrezzi a testa sferica quando si applica la coppia di serraggio ai perni dei pedali o alle calotte terminali.

- Pulire i pedali dopo aver guidato in condizioni di bagnato o in presenza di fango. Non lavare con apparati a pressione i pedali né spruzzare acqua direttamente nelle guarnizioni.

- Se si notano danni, gioco eccessivo nel perno o comunque un comportamento insolito dei pedali, non utilizzare la bicicletta. Fare riferimento al proprio negozio di biciclette locale o a RaceFace.com per ulteriori informazioni.

- Per alcuni pedali Race Face prevede dei kit di manutenzione e sostituzione. Contattare il proprio rivenditore Race Face o visitare RaceFace.com per maggiori dettagli.

Werkzeuge für den Einbau*	Drehmomentwerkzeuge*
Abhängig vom Pedalmodell benötigen Sie einen 6-mm-Imbusschlüssel, 8-mm-Imbusschlüssel oder 15-mm-Maulschlüssel.	Abhängig vom Pedalmodell benötigen Sie einen Drehmomentschlüssel mit 6-mm-Imbusschlüssel oder 8-mm-Imbussatz oder einem 15-mm-Hahnenfußschlüssel.

\* Es werden ausschließlich metrische Werkzeuge benötigt. Verwenden Sie zur Montage keine Werkzeuge mit Zollmaßen, um die Werkzeugaufnahmen nicht zu beschädigen. Verwenden Sie keine Kugelkopfwerkzeuge, um Pedalachsen oder Endkappen auf ein Anzugsmoment festzuziehen.

- Reinigen Sie Ihre Pedalen nach Fahrten bei Nässe oder durch Schlamm. Reinigen Sie Pedale nicht mit einem Hochdruckreiniger und vermeiden Sie es, Wasser direkt auf Dichtungen zu sprühen.

- Wenn Sie Schrägen, übermäßiges Spiel in der Achse oder ein anderes ungewöhnliches Verhalten Ihrer Pedale bemerken, fahren Sie nicht mit dem Fahrrad. Suchen Sie Ihren Fahrradhändler auf oder sehen Sie auf RaceFace.com nach.

- Race Face bietet für einige Pedale Wartungs- und Austauschätze an. Wenden Sie sich für weiterführende Informationen an Ihren Race Face-Fachhändler oder besuchen Sie RaceFace.com.

Herramientas de instalación*	Herramientas de apriete*
Dependiendo del modelo, necesitará llaves Allen de 6 y 8 mm o una llave de boca de 15 mm.	Dependiendo del modelo, necesitará una llave dinarmométrica con puntas hexagonales de 6 y 8 mm o un vaso de pie de gallo de 15 mm.

\* Todas las herramientas necesarias son de tamaño métrico. No utilice herramientas de tamaño imperial para la instalación, ya que se corre el riesgo de dañar las interfaces de las herramientas. No emplee herramientas de punta redonda al aplicar par de apriete a los ejes de los pedales o a las tapas de los extremos.

- Limpie los pedales después de montar en condiciones de humidado o barro. No lave los pedales con agua a presión ni pulverice agua directamente en las juntas.

- Si percibe daños, un juego excesivo en el eje o algún otro rendimiento inusual de los pedales, no utilice la bicicleta. Visite su tienda de bicicletas local o RaceFace.com para obtener más información.

- Race Face suministra kits de mantenimiento y sustitución para algunos pedales. Póngase en contacto con su distribuidor Race Face o visite RaceFace.com para tener más detalles.

Ferramentas para instalação*	Ferramentas para o momento de torção*
Dependendo de qual seja o modelo, vai precisar duma chave sextavada de 6 mm, chave sextavada de 8 mm, ou chave de bocas de 15 mm.	Dependendo de qual seja o modelo, vai precisar duma chave de momento de torção com pontas sextavadas de 6 mm e 8 mm, ou chave de caixa/lnetua ou de bocas de 15 mm.

\*Todas as ferramentas necessárias são métricas. Não use ferramentas com tamanhos em unidades imperiais para a instalação, porque se arrisca a danificar as interfaces com as ferramentas. Não use ferramentas de nariz esférico quando aplicar momento de torção a eixos ou tampas terminais de pedais.

- Limpe os seus pedais depois de ter pedalado em condições molhadas ou lamacentas. Não faça lavagens dos pedais sob pressão nem borrifé água diretamente nos vedantes.

- Se notar danos, folga/movimento excessivo no eixo, ou qualquer comportamento invulgar nos seus pedais, não ande de bicicleta. Visite a sua loja local de bicicletas ou RaceFace.com para obter informações.

- Race Face fornece kits de manutenção e de substituição para alguns pedais. Contacte o seu concessionário Race Face ou visite RaceFace.com para obter mais detalhes.

安装工具 *	扭矩工具 *
您需要 6 mm 内六角扳手、8 mm 内六角扳手或 15 mm 开口扳手（具体取决于脚踏型号）。	您需要 扭矩扳手，配有 6 mm 内六角批头、8 mm 内六角批头或 15 mm 爪形套筒（具体取决于脚踏型号）。

\*所需的全部工具都采用公制单位。在安装时请勿使用英制尺寸的工具，否则会引起工具接口损坏的风险。在向脚踏轴或盖帽施加扭矩时，请勿使用球头工具。

- 在潮湿或泥泞路况中骑行后，请清洁脚踏。请勿使用高压喷水来清洗脚踏。请勿直接向密封件喷水。

- 如果您注意到轴内有损坏或过度松动，或者注意到脚踏性能异常，请勿骑行。请携带自行车至您当地的自行车商店，或者请访问 RaceFace.com 以了解信息。

- Race Face 为某些脚踏提供保养和备件。请联系您的 Race Face 经销商或请访问 RaceFace.com，以了解更多详细信息。